

I graco p' amar de de n'oso am' or ja empre a n'osa a'judaa p' f'au' d'mos

Sp'ano de mil e quinq'as e v'nta e cinq'as do 1571 d' ma L'guia p' duas
v'as d' q' p' was do 6 hogana p' lo am' d' d' abo 6 pad're p' g'as deb' r'ao
C'ad' do pad're e t' o' c'riminal q' fo as b'as p' g'as te do cab'o de comor' h'ao
D'out'ri nar e fau'orear a qui'los pobres c'ri'staos e d'rid'as a' p'angia lo
pad're fr' de m'ain si es'os ho qual e'ri' e'ri' a' g'os e'pa'os no cab'o de
comor' e' a' ho pad're p' d' e'ri' s'ano e' tres out'ros pad'res nata'rais d'ah'o
C'ya mai' n'recim' h'os e'ltude da s'anta s'ob'dic'ia do s'om'a d'au'as

En parti de ma L'guia p' ma L'guia do principio de jan' e'leg'ri a'bla f'esa
d'amb'io no L'qua d'z'r d'ias domes de feuer e'leg'ado e'g'uo b'os di' lo
Lugares de cui' b'as q' nest'a f'esa h'ao b'ant'z'ado m'itas c'ri' das q' ista
v'ao por b'ant'zaar e'ca' b'andoas de b'ant'zaar i'eg'ou' h'ao ist'a f'esa h'ao
Armada de f'rn'as dr' g'ous a' g'os ca' b'ees'nos q' b'ic'as d'au'as ro'
p'anga d'mal L'guia q' cr'as h'os d'au'as q' for'as tot'as os acu'as'os
ro'tuas a' ist'a Armada a' s'om' f'rn'as a' t'iu'as amo' p'ugare e'ro
h'os domingos e'faz'ri p'as'os e' d'is'itaar h'os' f'rm'os a' f'g'ad'os
Ca'juda d'os ab'imo'les q' me m'ig'uanas d'imp' o p' comp'ir a' d'os de
man' q' n'ao me m'ig'uanas h'os cup'as'is a' s'om' d'oresma amo' f'ra' d'lo
Qu' d'ng'lo b' a' d'g'po si' g'as d'ist'at'ra d'p'rio d' h'ao q' con' d'is'ra' h'os e' d'is'ra'
f'esa am'or' z'ira q' s'f' j'ur'd'os de f'ri'as cap'it'as q' d'p' g'as te se' de ma
L'guia g'om' m'as de q' d'ez'c'el'oz' d' o'ace'nt' d'au'as s'anta effe' e'
toda ist'a f'esa or' f'ra' e'ri' b'as / e'bi'ra am'or' n'la d'lo' n'ow'bro' q'
d' d' s'q' b' a' g'ue' d'm' q' g'ra' n' a' n' de s'q' 7 // ist'a f'esa d'amb'io no s'f' d'bi'
C' cinq'as a' t' e' f'nt'as e'g'uo'as i'lt'e' d'om'do e' f'ri'as p'ou'ada na q' h'ao
d'ri' e'g'uo'as de e'pa'os // ha' ou'tra tra' q' ist'a d'amb'io no o'lo' e'f'nt'as
e'g'uo'as a'q'le or' is'ama a' o'la do m'or' d'om'de h'os' m' e'pa'os e'v'nu'as
D'out'ri'na h'os q' me d'13 // Qu' me par'os p' a' o'la h'os' m'as er' d' o' q' Qu' p'ol
d'om'os ist'a v'nta p' a' q' s'ay'ba'is a'ne' er'ci'g'ade q' de' do'gas p'ro'as nest'a
p'ard' h'ao // a'f'm'ida q' m'as b'os' h'os' q' o'la c'ies n' er' car' m'as p' er' d'as
m'as ne'c'ay' n' est'as p'ard' do' 6 hog'no m'as p' lo am' de e'pa' no
am' q' do' 6 pad're fr' de m'ain e'las e' do' 6 p'g'as d'rb'v'ra' a' b'ens'as h'ao
Est'as p'ard' C'ya que m'as mere'ais e' nest'a h'os' b'enda d'g' m'ad' q' d'
d'lt'udi' da s'anta s'ob'dic'ia b'ens'as e'v'do'ca a' q' d'lg'um d'eb'g' out'ro
A'for' m'orto / h'ont'os pad're a' ho pad're am'lo c'riminal b'ys'as deman' o
q' do' 6 t'as h'os' f'ic'ra' a' g'os' e'pa'os do cab'o de comor' e' a' g'os' pad'res
naturais da tra' C' o'lt'e' a'no d'ic' d'lg'us da n'os' e'p'angia q' er' fu'
gu' m' p'lo am' de d' 110 60 a' q' b'as do' 6 do' cab'o de comor' e' a' g'os' pad'res
-trij'na' p' fau'orear a' qui'los e'pa'os // C' me m'x' u'nes a' m'ale'gu'
L'arg'os m' nobas do' 6 q' d' p'f'gal i'lt'e' a'no b'ic'ie' C' me m'á d'ara'as
fas cartas a' g'os' pad'res q' C' de' vir' a' m' a' L'guia //

10.

Carta mais merecida hoxe que este anno do Senhor d'icre plausitudo da carta subscrita
Jrao do cabo de amores //

Vitas cartas mingas me parecer que vos nao podereis dizer se nao e adego o mes
de fevereiro do anno de 1547 e no mesmo anno ao principio domus d'abril fui
de guoa suada nao del bix y' maluquio em que la i'barquacao bres / estas vitas
cartas mingas de guoa vos partires do cabo de amores pa' guoa e fazendo
m'ys prestes ya diz des amaluquio como vos d'ijo devo em mesma nao
esperao vos de maluquio q' alde bix ilheu demaluquio q' e leuarao f'lo 15
pirao tao eu o portugues de maluquio por outro capitao novo q' etar
em que nestas paradas demaluquio se alde fazendo f'pao / casinda
grecia e'nao facaa f'pao cede q' co' do ga binda q' modo em que ade o
m'ido nestas paradas //

Sob dous q' ya vitas paradas viciadas traeres cada sun debos e outros ade so
guiam ne o car' pa' dizerdes m'sa cos co'eus q' ja deuibre q' que
se metal mais arguro q' la prata. f'lo q' andamos i' tejo q' nao saiu
q' que com fio i' dos outros como i' provas da compangia q' fares o q' tal
para mar de q' modo ar' vos h'oguo e' p' maior merecimento por obediencia
voso malo nao digno mais se nao q' co' m'io prazer aguardo p' vos ouvir
o prazer de q' q' era q' m'io q' sun co' o bacau das no sas de lmas
mis em paello fr'mao o q' muitas v'zis dos d'ijo h'ogado p' lo amar de q' modo no
em que a si i' presidencia como por cartas contra di'z vos q' no q' h'oguar tal
gama p' os q' procures ade do de fazer a bondade dos q' al cargo do
guovernacao de q' gama e'leja por q' q' eu me diriges i' do n'lu
guazar i' causa n'guia tanto trabalho e'legaria como i' obediencia q' q' f'gem
esa santa causa e'cu de me fr'mao meu my em paello q' fr'mao n'guia m' arguro
pa' co' tinuada m' a oritar de orgazar o p're de q' m'dado e' contra
dizer do q' dos m'da e' p' o contrario cosa m' perigosa se f'zzer
homem sua propria bondade contra q' q' er' m'dao / casinda q' acord
fazendo o contrario do q' dos m'dao / cu me fr'mao meu m' em paello q' fr'mao
maior o ch'lo q' q' a curad //

ao padre m' d'lo i' d'lo e'gr obre de q' res e'gr fares a bondade por q' reu
impres co' forme a bondade de q' modo ar' fazendo j'sto q' tal vos
h'oguo cu de q' causa n'guia me fares tal a bondade //

Sob frades cabalegos da ordem de q' taguo b'ringo q' v'ao q' guoa vos dara
nouas de m' f'lo q' vos h'oguo my d' q' d'lo o q' poderdes q' o favore
q' q' mostre do e'gr m' amar e'ca' q' dade p' q' reu q' q' tao he'cig'ros
e'gadas q' ade o b'co q' galgado merec' // E'logo dos no ss' f'rm' q' v'ao
no cabo de amores m'dave ista carta pa' q' v'ao q' q' v'ao
q' q' v'ao q' maluquio naon de bix //

Hoguouos myas ^{III} ¹⁵⁴⁶ P^oma de de no se m^{as} firmas meus q^u trabaegn^o detraznde
v^a vo^a ampanha a leguas p^o dibo a vido q^u nos po gao a jadar a j^m sinuar
a doutrina ex f^a o p^o d^o luyares distas f^esas al demenor ca da f^u de v^o
outros trabaegn^o m^o para trazir qm ampan^o cornas fir padre dr m^o
s^oya algum erigo q^u or f^u m^o e d^m por fmjuriado domido demonyo e
carne q^u so tem dr omundo dia d^o de ds caras sam^o e dia y a de o^r
ningar diles//

noso amur no b^o q^u fida a q^u tu cam^o b^u nro f^u s^o u^o finta m^u q^u g^u m^o m^{as}
prazn e ges can^o do q^u m^o sta v^a da d^o m^o q^u
1546 anno N

vester minimus frater

12.
Amen chrysostomos hermaos miser
paulo e Johā de veira et ceteris
fratribus e gnu //

de amboz

49

de amboz

